

ELŐFIZETÉSI ARAK:

Fél évre . . 75 Leu
Negyed évre 38 Leu
Egy óra . . 13 Leu
Hirdetés mm. 2 Leu
Nyiltér mm. 3 Leu

SZÉKELY UJSÁG

egyesülve a SZÉKELY HIRLAP-pal.

Megjelenik minden vasárnap reggel.

A SZÉKELY UJSAGOT
néhai Molnár Emil,
a SZÉKELY HIRLAPOT
Biró Lajos
alapította.

Felelős szerkesztő és kiadó:
Kovács J. István.

SZERKESZTŐSÉG ÉS KIADÓHIVATAL:
KOVÁCS-HIRLAPIRODA, Str. Horia, Cluscă și Crișan
(volt Gábor Aron-utca) 1. szám.

Főszerkesztő:
Dr. I. Diénes Ödön.

Advent.

... És, amikor már elviselhetetlen volt az élet és türelhetetlen annak irtózatossága, valami csodálatos, valami sejtelmes várakozás töltötte meg a fölszabadulás után sóhajtozó lelkeket...

... És, amikor már a hazugság olyan urrá lett a világon, hogy a megundorodott emberi szív egy másik, megálmódott világ igazsága után sóvárgott, próféták lelkén Isten lelkének lángja gyúlt ki, bevilágítva jövődök titokzatos méhébe, mely az idők teljességével volt viselő...

... És, amikor már az üldözött emberjog nem talált otthont a földön és amikor már a kifosztott világból az Istent is elragadta a gyűlölet, az élet újjászületésének reménye előre küldte harsonás heraldjait, kik időnkbe látó szemekkel néztek eljövendő napokra: ihlett ajkaiokon megcsendült a jobb élet ígérete: „*Kiáltó szó vagyon a pusztában: tisztítsátok az Urnak utait és egyengessétek az ő ösvényeit!*”

Ah, te bűvös szó, te új életet ígérő varázsigé, melytől egyszerre hangosabban mormolnak Káron hullámai és Hinnon völgyének rég siró sohajtásai beleenyésznek az ébredő öröm himnuszába!

Hányszor várt reád az erkölcsi enerváltság és hányszor frissült föl csodás zengéssedre a csüggedt emberiség!

Advent! Eljövétel!...

Kell, kell jönnie egy megváltó eszmének, egy öntudatra fölrázó szónak, mely egy összemenni készülő világ előtt föltárja a titkok titkát, az élet megújulásának elengedhetetlen föltételeit!

Kell, kell jönnie egy örökkévaló Evangéliumnak, mely a gyűlölet csontokkal rakott, gyászos harcmezői felett diadalmas kürtszóval hirdeti, hogy csak a szeretetben emelkedhetik az ember Isten fiává!

Kell, kell jönnie egy szent váradalomnak, mely az élet örökkévaló törvényeit megrontó hazugságokat megszügyeníti és a megmozduló emberi lelkiismeret ítélőszéke elé állítja, ahol halál-ítéleteket fogják meghallani!

Ez a szent váradalom tölti be a jobb életre vágyó milliók szívét a Megváltó születése előtt. És valahányszor az egymásután tovagördülő évszázadok alatt az élet nagy betegségében, a bűnben és nyomorban kimerül az emberiség, mindannyiszor ez a szent várakozás ujul meg, mely a jövőbe meredő szemekkel fűrkészve keresi az idők teljességét.

Az advent szentséges és áhitatos váradalma sohasem volt természetesebb, mint ma. Mert az élet sohasem volt betegbb, mint ma.

És mint akkor, kétezer év előtt, a nyomorultak és boldogtalanok, az elesettek és elnyomottak, az Isten arca előtt száműzöttek és az élni jogosultak közül kirekesztettek, oly tikkadt vágyakozással, oly feszült várakozással, oly áhitattal és oly erős, győzhetetlen hittel várjuk a Megváltó születését, ki a mindenható, örök szeretet Evangéliumában kibékíti az örökké lázadó embert az örökké kegyelmes Istennel!

Legyen, oh legyen nekünk is a mi hitünk és reménységünk szerint!...

Szabó Jenő.

Néhány szó a szabászáti tanfolyamról.

Iparosaink véleménye az ilyen kurzusokról.
— Köszönet Katonay Bélának.

Amint megemlékeztünk, Katonay Béla, a berlini szakiskola több éven át volt szaktanára, női és férfi szabászáti tanfolyamot rendezett városunkban, mely eddig még nem tapasztalt érdeklődés mellett a múlt hét szerdáján zárult be.

Ez alkalommal érdeklődtünk iparosaink körében a tanfolyam hatásáról, mire a következő nyilatkozatok hangzottak el:

— Az iparművészet fokozása érdekében a női és férfi szabászáti tanfolyam megtartása elengedhetetlen szükséges volt. Tanácsos volna, ha a kereskedelmi és iparkamara legalább is 2 évenként egy-egy ilyen tanfolyam megtartását eszközölné ki az illetékes forumnál.

— A mai nehéz utazási és egyéb akadályok miatt a tanfolyamon résztvevők éppen olyan felkiismeretes szakoktatásban részesültek, mintha a berlini vagy a párisi technológiai haligatban volna a tanfolyamot. A tanfolyam ideje alatt mindenkinek módjában állott a szaktanár ur legmodernebb női és férfi ruhaszabászáti módszeréről meggyőződni. A gyakorlatban is kitűnően bevált sikkes kosztümök, felöltők és ruhák is a legmértőbben tanusítják a szaktanár ur elsőrangú képességét; miért is köszönet illeti Katonay Béla szaktanárt, hogy volt szíves itt, Kézdivásárhelyen is egy női és férfi szabászáti szaktanfolyamot rendezni és ezáltal iparosainknak módot nyújtani arra, hogy a legmagasabb igényeket is a berlini és párisi szabású ruhákhoz juttathassak.

Szívünk beszél...

A szánk, ha titkon összeforrt;
Mellettem érzem bársony testedet.
Szívem a szíveden ha dobban,
Lelkem a lelkeddel összevet,
Hallod? Ilyenkor a szívünk beszél!...

Az enyém — tüzes, forró veréssel —
Súgja; gyóno! és gyónok neked.
A titok-estén, ha mellettem lész';
Meglátod szívünk mint remeg!
A titok-estén ott mellettem...

Megsimogatlak habfehér bokádtól,
Mámorosan sok gyönyörtől izzva
S az én szívemből babonás álmat
Lopok selymes szempilláidra...
A titok-estén majd meglátod!

Hy.

Galíciai történet.

Galícia egyik városában ki eresztelkedett zsidó volt a kerületi parancsnok. Szigorúan bánt a zsidókkal, de egyáltalában nem szigorubban, mint bármelyik elődje. A zsidók minduntalan panaszt adtak be ellene, holott az előző parancsnokok ellen sohasem volt kifogásuk.

A kerületi parancsnok meg akarván tudni ennek az okát, magaelé círáta a rabbit és megkérdezte tőle, hogy mi az oka ennek a sok panaszkodásnak. A rabbi megsimogatva hosszú, ősz szakállát, így válaszolt:

— Parancsnok ur, mit mondjak önnek, ön sem rosszabb ember, mint az elődjei, de hát hallgassa meg, elmondok önnek egy történetet. Ide hallgasson. Egy ember egyszer megérkezett egy városba. Eljutott abba az utcába, ahol az iparosok laktak és a házak előtt végezték dolgaikat, mint az már régebben szokásos volt.

— A mi emberünk megállt egy aranyműves előtt, aki egy kis kalapaccsal ütögette az aranyat és az arany egész halkan nyögött és sziszegett az ütések alatt.

— A mi emberünk aztán egy ezüstműves elé ért, aki az ezüstre ütögetett és az ezüst is gyenge hangon türe az ütések.

— Ugyanaz az ember aztán a kovács műhely elé ért. A vas a kalapacsütések alatt hangosan sirt, zugott, jajgatott, a szenvedés nehez ha gjait alig lehetett kibírni...

Erre így szólt a mi emberünk:

— Te vas, mit ordítasz úgy, hiszen veled sem történik egyeb, mint az arannyal, meg az ezüstről, azoknak pedig alig hallható a hangjuk.

— Te szamar, — szólt a vas — az aranyat meg az ezüstöt más anyaggal ütök, de nekem muszáj ordítani, mert engem saját magammal ütnek.

A „Transsylvania” Bank R.-T. Kézdivásárhelyi Fiókja.

Telefon: 43.

Sürgőnycim: Alba-fiók.

Foglalkozik a bankszakmába vágó összes műveletekkel. Elfogad: betéteket könyvecskére és folyószámlára előnyös kamatozással. Mindenemű bankkölcsönöket folyósít mérsékelt kamattal. Áttutalásokat és meghitelezéseket az ország bármely piacára gyorsan és kedvező jutalekért teljesít.

HIREK.

— **Eljegyzés.** Kovács Samu és Szotyori Terézke jegyesek. (Minden külön értesítés helyett.)

— **Kettős esküvő.** Néhai Bitay Béla törvényszéki bíró özvegye, szül. Csizsár Ida Patoky Gyula buzásbocsárdi ref. lelkész, e. m. főjegyzővel és leánya, Bitay Ibolyka Bándy József némai földbirtokossal november 22-én házasságot kötöttek Kézdivásárhelyen.

— **Ujabb harangavató.** A torjai ref. egyház a közönség áldozatkészségéből beszerzett új harangját megfelelő ünnepségek keretében december hó 6-án, a délelőtti istentisztelet alkalmával fogja felavatni és ezen ünnepszentelésre lapunk utján is felhívjuk az érdeklődő közönség szíves figyelmét. Az ünnepi istentiszteletet követően közbeled lesz és az ezen résztvenni akarók ebbeli szándékukat lapunk szerkesztőségénél, a Kovács-hirlapirodában december 3-án, déli 12 óráig bejelenteni szíveskedjenek.

— **Egyházi élet.** P. Olasz Pétert, a kiváló jezsuitát három estén keresztül zsufolt templomban hallgatta meg a valláskülönbség nélkül bámuló közönsége. — **Férjak miséje** közös szentgyónással és áldozással f. hó 29-én, advent I. vasárnapján d. e. 9 órakor lesz — a diák-misével kapcsolatban — a minoriták templomában. — A ref. egyház konf. szervezete pénteken tartotta a szezon harmadik kötőkéjét újból tartalmas műsor keretében, élénk érdeklődés mellett. — Ma a ref. templomban adventi uri-szentvacsora.

— **Felkérés a tagdíj-befizetésére.** Kértek ezúton is a „Tudóvesz elleni liga” városunkban lakó tagjai, hogy ez évi tagsági díjaikat (35 leu) a kiadandó nyugtlak ellenében befizetni szíveskedjenek.

— **A Vörös Kereszt köszönete.** A városi orvosi hivatal ezúton is köszönetét fejezi ki a Vörös Kereszt Egylet nevében az állami polgári leányiskola igazgatójának és növendékeinek azért, hogy a Vörös Kereszt javára engedélyezett gyűjtést szívesek voltak támogatni s ott közreműködni. A gyűjtésből 3086 leu folyt be, mely összeg az egylet elnökségéhez, Sepsiszentgyörgyre lett beküldve.

(*) **Régi arany- és ezüstpénzekért,** valamint régi ékszerekért a legtöbbet fizetnek. Mielőtt eladja, érdeklődjön az árak iránt nálam. Klein, aranyműves.

— **Az árvák bazarja.** Akinek a szíve meg hajlik a jótékonykodásra, az megtekinti és vásárol az árvaház bazarján. A különböző dísz tárgyakból és játékszerekből, kézimunkákból álló bazar december 5-ikén nyílik meg és 4 napig tart.

— **Halálozások.** Hatolykai Finta András vendéglős 59 éves korában városunkban elhunyt. Temetése szombaton délelőtt volt. — **Fekete András** asztalos meghalt városunkban. Temezése tegnap volt.

(*) **Állandó képkiallítás** a Kovács-hirlapirodában. 25 gyönyörű festmény, pasztell, olaj és akvarell. Alkalmas karácsonyi ajándék!

— **Megkerült az elhajtott szekér tolvaja.** Annak idején a Székely Újság megírta, hogy Jancsó Ernőné birtja elöl Erős Ferenc sárlai birtokos szekerét a rajta levő több mazsa lisztet együtt valaki elhajtotta. A dalmoki csendőrség most elfogta a 4 év óta bujkáló Farkas Ania katonaszökevényt, kinél a két lovat, szekeret és a lisztet megtalálta. A lisztből azonban hiányzott.

— **Elveszett a ref. temető felé vezető úton** egy fekete szörme muff. Becsületes megtaláló, vagy nyomra vezető 500 leu jutalomban részesül. — **Tompá Zoltán és Társa cégnél.**

(*) **Szemüvegek** minden minőségben, legolcsóbban kaphatók Kleinnél.

— **3000 leus segély egy tudóveszben elhalt özvegyének.** A Tudóvesz Leküzdésére alakult Egyesület sepsiszentgyörgyi fiókja özv. Bokor Istvánné részére, kinek férje nemrég tudóveszben elhalt, 3000 leut utalványozott ki segítségképen, mely összeget a városi orvosi hivatal az özvegynek átadott.

(*) **Felhívjuk figyelmét** tisztelt olvasóinknak, a lapnak mai számában megjelent „S a s” cipőkrém hirdetésére.

— **Adieu, Madame!** Csermely Gyula e rendkívül bájos, mindvégig lebilincselő regénye kapható a Kovács-hirlapirodában, ugyancsak a „Népszerű” regények és a „Detektiv” sorozat minden füzeté.

— **Iparosok Lapja kézdívasárhelyi szerkesztősége:** Kovács-hirlapiroda, ahol előfizetéseket és hirdetéseket felvesznek. Az Iparosok Lapja itt példányonként is kapható.

(*) **Régi kaucsuk és aranyba** foglalt műfogakat magas árban vesznek. Klein, ékszerész.

Városi mozgó.

A kolostor titka. — Legszebb nő.

(A mozgó irodából.) December 2—3-ikán, szerdán és csütörtökön este pont 9 órakor kerül bemutatásra: *Sanet Eglioi kolostor titka*, dráma 5 felvonásban, főszereplő: Elena Ricardó. A párisi felsőbb 10 ezerek köréből veszi tárgyát e darab, amely élénken rávilágít az a közben oltihonos intrikákra, melyek a csalás és gonoszság minden nemét felhasználják, hogy a gonoszok céltérjenek. Az izgalmasan pergő film megnyugtatóan végződik; győz az igazság, megbűnhődik a hamisság.

December 5., szombaton este 9-kor, vasárnap, 6-án d. u. 5-kor, este 9 órakor jön: *Legszebb nő*, attrakciós, modern életkép 7 felvonásban, főszerepben: Lee Parry.

Kérje a mindenütt híressé vált angol teát:

„HORNIMAN”-t.

Főképviselet és raktár: Ottó & Alfréd Heroog R.-T.

Bukarest, Pasagiul Comedia 2.



Értesitem a m. tisztelt közönséget, hogy megérkeztek a legjobb és legalkalmasabb szemüvegek, valódi Windsohr-kerettel, finom meniszku üveggel. Orvosi recept után is készítek mindentféle szemüveget.

Nagy raktár mindenféle órában és ékszerekben. Szép fasonu jeggyűrűk

Omegák, dísz Weckerek, szoba hőmérők stb. **Leszállított árak.** Óra és ékszer javításokat legolcsóbban vállalalok.

Karácsonyi és ujévi ajándékok!

Veszek tört aranyat és ezüstöt napi áron!

Kovács Lázár,
óra és ékszerész.

Ókukorica

650 leuért métermázsánként bármely mennyiségben kapható

CSIHÁ & RÁKOSI műmalomban.

A VÁROS HIRDETÉSEI.

(E rovatban közérdekű, a városi tanács hivatalos hirdetései jelennek meg. A közönség érdeke, hogy minden hirdetést figyelemmel kíséren.)

No. 3280—1925.

Primăria oraşului Trg.-Săcuesc.

PUBLICAȚIUNE.

In baza ordinului Ministerului de Finanțe No. 262,860—1925 se comunica funcționarilor, căror l-i sa stabilit de către Comisiunile speciale pagube de război însă nu a primit încă astfel de despăgubiri se prezintă deciziunile respective până la data de 10 Decembrie 1925, la percepția fiscală din Trg.-Săcuesc pentru achitarea pagubilor.

Penzionari se va prezenta până la data mai sus zisă, pentru acest scop la administrația Financiară în Sft. Gheorghe.

A pénzügyminister 262,860—1925. számú rendeletére felhívom azon tisztviselők figyelmét, akiknek a hadikár megállapító bizottság a háborus károkat állapított meg és a kártérítési összegeket nem kapták meg, hogy f. év december hó 10-ig ezen károkat igazoló okmányokkal az illeteni állami adóhivatalnál jelentkezzenek.

A nyugdíjasok ugyanezen határidőben a sepsiszentgyörgyi hatóságnál jelentkezzenek.

Trg.-Săcuesc, la 21 Nov. 1925.

P. primar: COSMA.

Legszebb karácsonyi és ujévi meglepetés!

Fényképnagyítás régi és új képek után.

Levelező-lapok, jól és tartósan kidolgozott képek készülnék.

Bogdán Arthur

fényképész műtermében.

Jelszó: Csak akkor fogadja el, ha tetszik!

No. 424—1925 exec.

Árverési hirdetmény.

Alulírott kir. végrehajtó közhírré teszi, hogy a sepsiszentgyörgyi törvényszéknek No. Fol. 1283/28—1925. sz. végzése következtében vagyonbuktott Kiss Sándor fatermelő, volt kézdívasárhelyi lakos csődtömegéhez tartozó és 31,312 leura becsült ingóságok u. m.: irodai felszerelés, berendezés, bútorok, írógép és 371 drb. épületfa dr. I. Dienes Ödön csődtömeggondnok közbenjöttével elárvereztetnek.

Az árverés megtartására határidőül Kézdivásárhelyre, (Str. Gh. Lazar No. 9.) 1925. évi december hó 2-ik napjának d. u. 2 órája, Esztelnek községébe a község házához 1925. évi december hó 4-ik napjának d. e. 9 órája és Csomortán községébe a község házához 1925. évi december hó 4-ik napjának d. e. 11 órája tűzetik ki azzal, hogy a felleltározott ingóságok a fenti határnapokon készpénzfizetés mellett szükség esetén a becsértéken alul is elárvereztetnek. Kézdivásárhely, 1925. nov. hó 12-én.

Molnár István,

kir. végrehajtó.

Árverési hirdetmény.

A szentkatolnai 602/2., 603/2. és 600/4. helyrajzi számok alatt felvett, (közel a kézdívasárhelyi állomáshoz), Bothár L. Vilmos ügyfelem tulajdonát képező, 5 hold kiterjedésű szántós ingatlant, egy holdas részletekben kiszakítva, miután nov. 1-én előre nem látott elutazásom miatt akadályozva voltam, november 29-én délután 3 órakor irodámban tartandó nyilvános magán árverésen el fogom adni. Az árverési feltételek irodámban megtekinthetők.

Dr. Tuzson Árpád, ügyvéd.

HIREK.

— **Eljegyzés.** Kovács Samu és Szotyori Terézke jegyesek. (Minden külön értesítés helyett.)

— **Kettős esküvő.** Néhai Bitay Béla törvényszéki bíró özvegye, szül. Csizsár Ida Pataky Gyula buzásbocsárdi ref. lelkész, e. m. főjegyzővel és leánya, Bitay Ibolyka Bándy József némai földbirtokossal november 22-én házasságot kötöttek Kézdivásárhelyen.

— **Ujabb harangavatás.** A torjai ref. egyház a közönség áldozatkészségéből beszerzett új harangját megfelelő ünnepségek keretében december hó 6-án, a délelőtti istentisztelet alkalmával fogja felavatni és ezen ünnepszentelésre lapunk után is felhívjuk az érdeklődő közönség szíves figyelmét. Az ünnepi istentiszteletet követően közbejött lesz és az ezen résztvenni akarók ebbeli szándékukat lapunk szerkesztőségénél, a Kovács-hirlapirodában december 3-án, déli 12 óráig bejelenteni szíveskedjenek.

— **Egyházi élet.** P. Olasz Pétert, a kiváló jezsuitát három estén keresztül zsufolt templomban hallgatta meg a valláskülönbség nélkül bámuló közönsége. — **Férfiak miséje** közös szentgyónással és áldozással I. hó 29-én, advent I. vasárnapján d. e. 9 órakor lesz — a diák-misével kapcsolatban — a minoriták templomában. — A ref. egyház konf. szervezete pénteken tartotta a szezon harmadik kötőkéjét újból tartalmas műsor keretében, élénk érdeklődés mellett. — Ma a ref. templomban adventi ünnepi szentmiséje.

— **Felkérés a tagdíj-befizetésére.** Kértenek ezúton is a „Tudóvesz elleni liga” városunkban lakó tagjai, hogy ez évi tagsági díjaikat (35 leu) a kiadandó nyugtlak ellenében befizetni szíveskedjenek.

— **A Vörös Kereszt köszönete.** A városi orvosi hivatal ezúton is köszönetét fejezi ki a Vörös Kereszt Egylet nevében az állami polgári leányiskola igazgatójának és növendékeinek azért, hogy a Vörös Kereszt javára engedélyezett gyűjtést szívesek voltak támogatni s ott közreműködni. A gyűjtésből 3086 leu folyt be, mely összeg az egylet elnökségéhez, Sepsiszentgyörgyre lett beküldve.

(*) **Régi arany- és ezüstpénzekért,** valamint régi ékszerekért a legtöbbet fizetnek. Mielőtt eladja, érdeklődjön az árak iránt nálam. Klein, aranyműves.

— **Az árvák bazarja.** Akinek a szíve meg hajlik a jótékonykodás fele, az megtekinti és vásárol az árvaház bazarján. A különböző dísz tárgyakból és játékszerekből, kézimunkákból álló bazar december 5-ikén nyílik meg és 4 napig tart.

— **Halálozások.** Hatolykai Linta András vendéglős 59 éves korában városunkban elhunyt. Temetése szombaton délelőtti volt. — **Fekete András** asztalos meghalt városunkban. Temetése tegnap volt.

(*) **Allandó képkiallítás** a Kovács-hirlapirodában. 25 gyönyörű festmény, pasztell, olaj és akvarell. Alkalmos karácsonyi ajándék!

— **Megkerült az elhajtott szekér tolvaja.** Annak idején a Székely Újság megírta, hogy Jancsó Ernőné bontja elöl Erős Ferenc sárlai birtokos szekerét a rajta levő több mazsa lisztel együtt valaki elhajtotta. A dalmoki csendőrség most elfogta a 4 év óta bujkáló Farkas Ania katonaszökevényt, kinél a két lovat, szekeret és a lisztet megtalálta. A lisztből azonban hiányzott.

— **Elveszett a ref. temető fele vezető úton** egy fekete szörme muff. Becsületes megtaláló, vagy nyomra vezető 500 leu jutalomban részesül. — **Tompá Zoltán** és Tarsa cégnél.

(*) **Szemüvegek** minden minőségben, legolcsóbban kaphatók Kleinnél.

— **3000 leus segély egy tudóveszben elhalt özvegyének.** A Tudóvesz Leküzdésére alakult Egyesület sepsiszentgyörgyi fiókja özv. Bokor Istvánné részére, kinek férje nemrég tudóveszben elhalt, 3000 leut utalványozott ki segítségképpen, mely összeget a városi orvosi hivatal az özvegynek átadott.

(*) **Felhívjuk figyelmét** tisztelt olvasóinknak, a lapnak mai számában megjelent „S a s” cipőkrem hirdetésére.

— **Adieu, Madame!** Cser rendkívül bájos, mindvégig lebil kapható a Kovács-hirlapirodában a „Népszerű” regények és a „D minden füzeté.

— **Iparosok Lapja** kézdiv kesztősége: Kovács-hirlapirodában a hirdetések és felvezetéseket itt példányonként is kaphat.

(*) **Régi kaucuk és arany** fogakat magas árban veszek. Klein.

Városi mozg

A kolostor titka. — Legs (A mozgó irodából.) December 2-3-án szerdán és csütörtökön este pont bemutatásra: *Sanet Eglói kolostor* 5 felvonásban, főszereplő: Elena risi felsőbb 10 ezerek köréből darab, amely élénken rávilágít a honos intrikákra, melyek a család minden nemét felhasználják, hogy célterjenek. Az izgalmasan pergő tatóan végződik; győz az igazság a hamisság.

December 5., szombaton este nap, 6-án d. u. 5-kor, este 9 óra szobor nő, attrakciós, modern életben, főszerepben: Lee Parry.

Kérje a mindenütt hire angol teát: „HORNIMAN” Főképviselet és raktár: Ottó & Alfréd Bukarest, Pasagiul C



ékszerekben. Szép fasonu jeggyűrűk Omegák, disz Weckerek, sz Leszállított árak. Óra és ékszer javításokat legolcsóbban vállalok.

Karácsonyi és újévi ajándékok!

Veszek tört aranyat és ezüstöt napi áron!

Kovács Lázár, órák és ékszerész.

Ókukorica

650 leuért métermázsánként bármely mennyiségben kapható

CSIHA & RÁKOSI műmalomban.

A VÁROS HIRDETÉSEI.

(E rovatban közérdekű, a városi tanács hivatalos hirdetései jelennek meg. A közönség érdeke, hogy minden hirdetést figyelemmel kíséren.)

No. 3280—1925.

Primăria oraşului Trg.-Săcuesc.

PUBLICAȚIUNE.

In baza ordinului Ministerului de Finanțe No. 262,860—1925 se comunica funcționarilor, căror li s-a stabilit de către Comisiunile sociale

Va rula la cinematograful APOLLO din Tarcea mare senzație filmică din

Zece porunci

film colosal monumental doua parti

Aranjat de: Cecil B. de Mille.

In rolul principal: Theodor Roberts, Charles de Taylor, Rod la Rocque, Leatrice Joy, Nita Naldi

Partea I-a in 12 și 13 Decembrie, Sambata și Duminica 5 fix și seara la ora 9 fix. Partea II-a in 14 și 15

Luni și Marți d. a. la ora 5 fix și seara la ora 9

Cu prețuri urcate, biletele cu reducere sunt

Aceste reprezentări extraordinare de după masă aceea le tinem pentru ca să aibă prilej și școale și vintile a vedea acest film colosal de mare, recomanda nu lipsi dela acesta, fiindcă mai mult n'o să aibă

Muzica militară!

Kézdivásárhely, 1925. nov. hó 12-én.

Molnár István,

ügyvivő, kir. végrehajtó.

Árverési hirdetmény.

A szentkatolnai 602/2., 603/2. és 600/4. helyrajzi számok alatt felvett, (közel a kézdivásárhelyi állomáshoz), Bothár L. Vilmos ügyfelem tulajdonát képező, 5 hold kiterjedésű szántós ingatlan, egy holdas részletekben kiszakítva, miután nov. 1-én előre nem látott elutazásom miatt akadályozva voltam, november 29-én délután 3 órakor irodámban tartandó nyilvános magán árverésen el fogom adni. Az árverési feltételek irodámban megtekinthetők.

Dr. Tuzson Árpád, ügyvéd.

Kézdivásárhelyi református lelkészi hivattaltól.

Szám: 316—1925.

Hirdetmény.

Egyházközségünk tulajdonát képező összes fizethelyiségeket 1926. április hó 24 től egy, esetleg három évre bérbe adjuk.

Felhívjuk az érdekelteket, hogy írásbeli ajánlataikat 1925. évi december hó 10 ig a lelkészi hivatalba adják be.

Regény-esarnok.

Tatárok.

Irta: Palugyay Zoltán.

Csodálkozva látta, hogy mosdója aranyból van s mellette távol országok előtt nagyrészt ismeretlen kenőccse, különféle illatos olaj fekszik drágaköves tégeyekben s fedeles korsócskákban.

— Anyám! — fordult Mária nagyasszonyhoz,



Körözn! kellene mindenkit, ki lábbelijét nem

„S A S”

védjegyű

cipőkrémel tisztítja.

Bemutatásra kerül a k.-vásárhelyi APOLLO mozgósínházban
A világ legnagyobb film szenzációja a

Tíz parancsolat

monumentális film két részben 14 felvonásban.

Rendezte: Cecil B. de Mille.

A főszerepben, Theodor Roberts, Charles de Roche, Estelle Taylor, Rod la Rocque, Leatrice Joy, Nita Naldi és Richard Dix.

I. rész december 12 én és 13 án, szombaton és vasárnap d. u. pont 5 órakor és este pont 9 órakor. II-ik rész december 14-én és 15-én, hétfőn és kedden d. u. pont 5 órakor és este 9 órakor.

Felemelt helyárak. Kedvezményes jegyek érvénytelenek.

Ezen rendkívüli délutáni előadásokat kivételesen azért tartjuk, hogy az iskolának és a vidéki közönségnek is alkalma legyen ezen nagy kolosszus filmet megtekinteni, ajánljuk, hogy senki el ne mulassza megtekintését, mert ebben többé nem lesz része.

Katona zene!

A terem fölve!

Túróczi, Targul-Săcuesc.

Cimexol poloskairtó nagyban és kicsinyben!
Nitro perdenol rozsdamentesítő fegyverolaj
Háromszéki egyedárusítása.

Denaturált-szesz 92%-os!

A helybeli és vidéki közönség szíves tudomására hozom, hogy nálam olcsó ár n kapható meszelő, surlókefe, első minőségű fogkefék, borotválkozó ecset, finom festőpenzli stb.

Viszonteladónak nagy árengedmény!

Becses pártfogást kér: Kőkősy Pál, kefekötő.

Targul-Săcuesc, Str. G. H. Lazar No. 13.

a nagyasszony s reszkető kezét görcsösen az arcára szoritotta.

Erzsike gyorsan visszanyerte önuralmát s megnyugtatólag mondta:

— Jóanyám, hiszen a vár bevehetetlen s a lovag, ha mint mondád, rabló is, de bátor vitéz, ki nem adja oda egykönnyen várát s sok arany, ezüst marháját.

A tatárok ezalatt elrendezték hadaikat az ogoli hegyen, melynek kopár oldala szikkadt, sárgás fűvel lustán nyújtzkodott a szivárványos reggeli ködben, tábori ütöttek, a körülfekvő erdőkből ijedt madárseregek rebbentek föl jellel annak, hogy arra szintén verik föl az erdőt.

(Folyt. köv.)

Ford

1 tonnás, teherautó és
autobus alvázak, önindítóval, villanyvilágítással,
balongumival, raktáron,
részelőfizetésre.

Bartha Árpád

Géposztálya

Lft. Gheorghe—Sepsiszentgyörgy.

Községi tanító és kereskedő urak

szíves tudomására hozom, hogy írkák, palatáblák, palaveszők, írók, rajzkréták, szívaes, tinta, radír és minden más tanszer nagyban nagy árkedvezménytel kaphatók ugyszinten dobozos és mapés fehér és színes levélpapírok, minden nemű irodaiszerek és tankönyvek nagy választékban kaphatók

TURÓCZI ISTVÁN

könyv- és papirkereskedő

Kézdivásárhely

Telefon
13.

Megjelentek: Erdélyi Kincses Kalendárium, mely 5000 szóból álló magyar-roman szótár mellékletével egyedül álló szenzáció.

Országos vásárok napok szerinti! Gazdák-nak szóló rész tartalmazza a faragott és hosszú köbméter kiszámítását is.

Asszonyoknak szóló rész a sok újdonságon és hasznos tudnivalón kívül feloleli kimerítően a szépségápolás művészetét is. — Ara 30 leu.

Brassói Lapok kis és nagy naptára. Kitérő irodalmi rész. Nagyszerű illusztrációk! — Ara 20—30 leu. — Kapl.: a Kovács hírlapirodában.

Kézdivásárhelyi református lelkészi hivatalról.

Szám: 316—1925.

Hirdetmény.

Egyházközségünk tulajdonát képező összes üzemhelyiségeket 1926. április hó 24. től egy, esetleg három évre bérbe adjuk.

Felhívjuk az érdekelteket, hogy írásbeli ajánlataikat 1925. évi december hó 10. ig a lelkészi hivatalba adják be.

Kézdivásárhelyen, 1925. évi nov. hó 24. én.

Benkő Ernő,
főgondnok.

Paál Lajos,
lelkész.

Árverési hirdetmény.

Alulírott közhírré teszem, hogy a csödvásztmány felhatalmazása folytán a vagyonbuktott Zaharides Jenő hagyaték csödléltárában 1—169., 244—245. tételszám alatt 25,974 leu 50 bani leltári értékben felvett bolti ruhacikket és bútort, továbbá 168—180. tételszám alatt 13,246 leu leltári értékben felvett építési faanyagokat a legelőbbet ígérőnek szabadkézből eladom.

A csödléltár irodámban, a hivatalos órákban megtekinthető.

Venni szándékozók zárt írásbeli ajánlatot a leltári érték 10%-nak letelele mellett címre úgy az egyes tömegre, mint egyes darabokra intézhetnek folyó évi december hó 13. ig.

A nyilvános szóbeli árverést a leltár és az esetleges írásbeli ajánlatok alapján 1925. évi december hó 14. én délelőtt 9 órakor Ghelmta község házában megkezdöm és a fenti leltári tételek teljes kiadásáig folytatom.

Trg. Săcuesc, 1925. november 24. én.

Dr. Fekete András,
csödléltár megrendelő.

Benkő-fővásviz

Eztől vizet a m. t. közönség, hogy

Középiskola két osztályát, vagy hat elemi végzet — jó bizonyítvánnyal rendelkező — fiuk

nyomdász tanulóknak felvétetnek

Turóczi István könyvnyomdájában, K.-vásárhelyt.

Kovács Árpád

II. atlasztára

Kézdivásárhely (Bene A. szemben.)

Kitűnő beszerzési forrás!

Illatszerek, fésű, gummi, kefeérvek, zseblámpák és elemek, betegápolási-, fényképezeti- és toalettcikkek, gyógy- és pipereszappanok, gypju-, pamuttestékek, olajok stb.

Cimexol poloskairtó nagyban és kicsinyben!
Nitro perdenol rozsdamentesítő fegyverolaj
Háromszéki egyedárúsítása.

Denaturált-szesz 92%-os!

A helybeli és vidéki közönség szíves tudomására hozom, hogy nálam olcsó ár n kapható meszelő, surlókefe, első minőségű fogkefék, borotválkozó ecset, fínom festőpenzli stb.

Viszonteladók nagy árendéért!

Becsés pártfogást kér: **Kökös Pál,** kefekötő.

Targul-Săcuesc, Str. G. H. Lazar No. 13.

Regény-esarnok.**Tatárok.**

Írta: Palugyay Zoltán.

Csodálkozva látta, hogy mosdója aranyból van s mellette távol országok előtté nagyrészt ismeretlen kenőccse, különféle illatos olaj fekszik drágaköves tégeyekben s fedeles korsócskákban.

— Anyám! — fordult Mária nagyasszonyhoz, miközben hosszú, sötétbarna haját végigszántotta a remekbe készült teknős fésűvel, ki valóságos elvarázsolt házba kerültünk. Mikor tegnap a nagy komor terembe léptünk, azt hittem nem találunk itt semmit, legfeljebb valami szalmát fekvőhelynek s száraz kenyeret s amibe most vagyunk, ilyen sok pompát, drága marhát csak a királynénál láttam.

A nagyasszony aféle félig nevető s félig siró arccal felelt:

— Hát igaz, hiszen Fulkónak több adót fizetnek, mint a királynak, de apád az én jó uram, Istenem, Istenem, vajjon él-e még; nem igen örülne, ha tudná, hogy mi most a lovag tagadhatatlanul jól ellátott vendégei vagyunk.

— De miért Anyám? — hiszen a lovag nem ember s apám is ismeri.

— Hiszen igaz kis lányom, de a lovag akár így, akár úgy, megis csak rabló — felelte a nagyasszony.

Erzsike elsápadt s irtózva ejtette le a fésűt.

— Istenem! — szót — hiszen akkor ez a holmi ki tudja kié volt, talán éppen egy szegény lányé, kit megöltek drágaságai miatt.

— No, kis lányom, azért nem kell úgy megijedned e holmitól, ilyen feléje nem igen akad ebben az országban a királynén kívül senki szegény lányának. Mikor mátkája voltam jó apádnak, ő hozott nekem Konstantinápolyból néhány etele marhát, ott pusztult el a szekeren... — egyszerre eicsuklott a hangja s előtörték könnyei — szegény, szegény Boda, mi történt vele, megégett vagy a tatárok vagdalták össze — rebegte sirva.

Erzsike szintén átszáadt valami mondhatatlan fájás. Odahajította fejét anyja keblére, zokogtak mind a ketten, mintha könnyük klapadhatatlan ostora, érezték sok-sok mindent sirainak, oly nyomorultaknak érezték magukat, olyan végtelen nagy, csüggedt kesélységgel volt tele a lelkük.

A két siró asszonyt csókolva ölelgette a nap-sugár, mely csillogó tancot járt a sok aranyhoimin.

XIII. fejezet.

Soká álltak úgy egymást átkarolva, mikor hirtelen felriadt a várudvarról a hadikürt szava.

A szaggatott b. gó hang mormogva tört össze a sziklákon, körülutva a hegyoldalakat.

A nagyasszony s Erzsike felriadva, az ablakhoz léptek. A távany, mi efebük taruit, remülett markolt a torkukba.

A vár alatt a völgy tele volt tatárokkal, az erdő egyre osztotta őket, a pancelok, sisakok ragyogva hullámoztak fel s alá, a szikla szorosi u. elünt a lovak barnás tömegében.

— Irgalmas Isten, mi lesz velünk! — nyögte a nagyasszony s reszkető kezét görcsösen az arcára szoritotta.

Erzsike gyorsan visszanyerte önuralmát s megnyugtatólag mondta:

— Jóanyám, hiszen a vár bevehetetlen s a lovag, ha mint monád, rabló is, de bátor vitéz, ki nem adja oda egykönnyen várát s sok arany, ezüst marháját.

A tatárok ezalatt elrendezték hadaikat az ogoli hegyen, melynek kopár oldala szikkadt, sárgás fűveivel lustán nyújtózkodott a szivárványos reggeli ködben, táborot ütöttek, a körülfekvő erdőből ijedt madárseregek rebbentek föl jeleül annak, hogy arra szintén verik föl az erdőt.

(Folyt. köv.)



Köröznél kellene mindenkit, ki lábbelijét nem

„S A S”

védjegyű

cipőkrémrel tisztítja.

Ford

1 tonnás, teherautó és autobus alvázak, önindítóval, villanyvilágítással, balongumival, raktáron, részlelfizetésre.

Bartha Árpád

Géposztálya

Lft. Gheorghe—Sepsiszentgyörgy.

Községi tanító és kereskedő urak

szíves tudomására hozom, hogy irkák, palatáblák, palaveszők, iro-nok, rajzkréták, szívaes, tinta, radir és minden mas tanszer nagyban nagy árkedvezményel kaphatók ugyszinten dobozos és mapás fehér és színes levélpapírok, minden nemű irodaiszerek és tankönyvek nagy választékban kaphatók

TURÓCZI ISTVÁN

könyv- és papirkereskedő

Kézdivásárhelyt

Telefon
13.

Megjelentek: Erdélyi Kincses Kalendárium, mely 5000 szoból álló magyar-roman szótár mellékletével egyedül álló szenzáció. Országos vásárok napok szerint! Gazdának szóló rész tartalmazza a faragott és hosszú köbméter kiszámítását is. Asszonyoknak szóló rész a sok újdonságon és hasznos tudnivalón kívül felőleli kimerítően a szépségápolás művészetét is. — Ara 30 leu. Brassói Lapok kis és nagy naptára. Kitűnő irodalmi rész. Nagyszerű illusztrációk! — Ara 20—30 leu. — Kapli.: a Kovács hírlapirodában.

No. 245—1925 execuțional.

Publicațiune de licitație.

Subsemnatul executor judiciar aduc la cunoștința publică în senzul legii articolul LX din 1881 § 102 respective LXI din 1908 § 19, cumcă lucrurile următoare ș. a. scandure care în urma deciziei Nr. 3234/2 din anul 1925 al judecătoriei de ocol Trg.-Săcuiesc s'au executat în Poiana Sărate la 16 Iul. 1925 în favorul executorului Suvajan Gheorghe Irimia dom. în Poiana Sărate repr. prin avocat Fenechiu Ioan pentru încasarea capitalului de 100 lei și acces. prin execuție de acoperire și cari s'au prețuit în 3900 lei se vor vinde prin licitație publică.

Pentru efectuarea acestei licitațiuni, pe baza deciziei Nr. G. 6079—1925 al judecătoriei de ocol Trg.-Săcuiesc se fixează termenul pe 7 Dec. anul 1925 la orele 11 a. m. în com. Poiana Sărate și toți cari au voie de a cumpăra, sunt invitați prin acest edict cu observarea acea, că lucrurile susamintite vor fi vandute în senzul legii XL din 1881 § 107 și 108 celor cari dau mai mult, pe lângă solvirea în bani gata și în caz necesar și sub prețul de strigare.

Pretenziunea care e de încassat, face 100 lei capital, dobanzile cu 5% socotind din 6 Apr. 1925, iar speșele până acum staverite de 1948 lei.

Intrucat mobilele cari ajung la licitație ar fi fost executate și de alții și aceștia și-ar fi câștigat dreptul de acoperire, licitația prezentă este ordonată și în favorul acestora în senzul articolului XLI din 1908 § 20.

Dat în Trg.-Săcuiesc, la 14 Nov. 1925.

Ștefan Molnár,
executor judecătoresc.

No. 316—1925 execuțional.

Publicațiune de licitație.

Subsemnatul executor judiciar aduc la cunoștința publică în senzul legii articolul LX din 1881 § 102 respective LXI din 1908 § 19, cumcă lucrurile următoare ș. a. cai, căruță și scandură care în urma deciziei Nr. C. 7674/8 din anul 1924 al judecătoriei de ocol Trg.-Săcuiesc s'au executat în com. Ghelinta la 29 Aug. 1925 în favorul executorului Fenechiu Ioan avocat dom. în Trg.-Săcuiesc pentru încasarea capitalului de 510 lei și acces. prin execuție de acoperire și cari s'au prețuit în 18,700 lei se vor vinde prin licitație publică.

Pentru efectuarea acestei licitațiuni, pe baza deciziei Nr. G. 7280—1925 al judecătoriei de ocol Trg.-Săcuiesc se fixează termenul pe 3 Dec. anul 1925 la orele 2 p. m. în com. Ghelinta și toți cari au voie de a cumpăra, sunt invitați prin acest edict cu observarea acea, că lucrurile susamintite vor fi vandute în senzul legii XL din 1881 § 107 și 108 celor cari dau mai mult, pe lângă solvirea în bani gata și în caz necesar și sub prețul de strigare.

Pretenziunea care e de încassat, face 510 lei capital, dobanzile cu 5% socotind din 16 Nov. 1924, iar speșele până acum staverite de 560 lei.

Intrucat mobilele cari ajung la licitație ar fi fost executate și de alții și aceștia și-ar fi câștigat dreptul de acoperire, licitația prezentă este ordonată și în favorul acestora în senzul articolului XLI din 1908 § 20.

Dat în Trg.-Săcuiesc, la 18 Nov. 1925.

Ștefan Molnár,
executor judecătoresc.

No. 385—1925 execuțional.

Publicațiune de licitație.

Subsemnatul executor judiciar aduc la cunoștința publică în senzul legii articolul LX din 1881 § 102 respective XLI din 1908 § 19, cumcă lucrurile următoare ș. a. laț, sanie, lemn de foc care în urma deciziei Nr. 6060/2 din anul 1925 al judecătoriei de ocol Trg.-Săcuiesc s'au executat în com. Mereni la 9 Oct. 1925 în favorul executorului Jancsó Gyula dom. în Lunga repr. prin avocat dr. Nyáguly Béla pentru încasarea capitalului de 5000 lei și acces. prin execuție de acoperire și cari s'au prețuit în 12,000 lei se vor vinde prin licitație publică.

Pentru efectuarea acestei licitațiuni, pe baza deciziei Nr. G. 8301—1925 al judecătoriei de ocol Trg.-Săcuiesc se fixează termenul pe 15 Dec. anul 1925 la orele 3 p. m. în com. Mereni și toți

Medgyesi és szénaverési borok butéliázva és szabadon!

Telefon 31.

Üzlet áthelyezés!

Telefon 31.

Czell Frigyes és Fiai Czell Károly csoport kézdívsárhelyi fiókja a mélyen tisztelt vevőköre szíves tudomására hozza, hogy

sör, szesz, likör, rum, cognac gyárának és medgyesi borpincészetének

áruraktárát és irodáját

1925. december 1-ével a „VIGADÓ” üzlethelyiségébe helyezi át.

Szíves pártfogást továbbra is kérve, nb. vevőkörünket a múltban már ismert szolid és pontos kiszolgálásunkról újlag biztosítjuk.

Teljes tisztelettel:

CZELL FRIGYES és FIAI
CZELL KÁROLY CSOPORT.

Eladás csak nagyba viszontelárusítók részére!

„Palugyai” pezsgő különlegesség lerakata!

Állandóan friss derecsyei sör!

cari au voie de a cumpăra, sunt invitați prin acest edict cu observarea acea, că lucrurile susamintite vor fi vandute în senzul legii XL din 1881 § 107 și 108 celor cari dau mai mult, pe lângă solvirea în bani gata și în caz necesar și sub prețul de strigare.

Pretenziunea care e de încassat, face 5000 lei capital, iar speșele până acum staverite de 1624 lei.

Intrucat mobilele cari ajung la licitație ar fi fost executate și de alții și aceștia și-ar fi câștigat dreptul de acoperire, licitația prezentă este ordonată și în favorul acestora în senzul articolului XLI din 1908 § 20.

Dat în Trg.-Săcuiesc, la 23 Nov. 1925.

Ștefan Molnár,
executor judecătoresc.

Nr. 108—1924 execuțional.

PUBLICAȚIUNE DE LICITAȚIE.

Subsemnatul executor judiciar aduc la cunoștința publică în senzul legii articolul LX din 1881 § 102 respective LXI din 1908 § 19, cumcă lucrurile următoare ș. a. sanie, trăsură și porci care în urma deciziei Nr. 550/2 din anul 1924 al judecătoriei de ocol Trg.-Săcuiesc s'au executat în Covasna la 22 Aug. 1924 în favorul executorului Gheorghe Donat dom. în Covasna repr. prin avocat dr. I. Dienes Ödön pentru încasarea capitalului de 764 lei 60 bani și acces. prin execuție de acoperire și cari s'au prețuit în 8000 lei se vor vinde prin licitație publică.

Pentru efectuarea acestei licitațiuni, pe baza deciziei Nr. G. 6122—1924 al judecătoriei de ocol Trg.-Săcuiesc se fixează termenul pe 5 Dec. anul 1925 la orele 4 p. m. în com. Covasna și toți cari au voie de a cumpăra, sunt invitați prin acest edict cu observarea acea, că lucrurile susamintite vor fi vandute în senzul legii XL din 1881 § 107 și 108 celor cari dau mai mult, pe lângă solvirea în hani gata și în caz necesar și sub prețul de strigare.

Pretenziunea care e de încassat, face 764 lei 60 bani capital, dobanzile cu 5% socotind din 30 Ian. 1924, iar speșele până acum staverite de 793 lei 55 bani.

Intrucat mobilele cari ajung la licitație ar fi fost executate și de alții și aceștia și-ar fi câștigat dreptul de acoperire, licitația prezentă este ordonată și în favorul acestora în senzul articolului XLI din 1908 § 20.

Dat în Trg.-Săcuiesc, la 16 Nov. 1925.

ȘTEFAN MOLNAR,
executor judecătoresc.

Tiz parancsolat!

Nyomatott a Turóczi István könyvnyomdájában Targul-Săcuiesc (Kézdívsárhely.)

Iskola Alapítvány - Kolozsvári Központi Egyetemi Könyvtár © Fundația pentru Școală - BCU Cluj-Napoca.

APRÓHIRDETÉSEK**Asztalosok és kerekesek figyelmébe!**

Eladó két darab fiatal körisfa törzse. Cim a kiadóhivatalban.

A katolikus temetőhöz közel

egy 6 vékás szántó eladó. Cim a kiadóhivatalban.

2—3 lóerős

benzin-motort vagy dinamót, nem baj, ha javításra szorul is, keres a kiadóban megtudható cim.

Egy komplett, teljesen új szlavonai tölgy contra fournéros hálószoba jutányos áron eladó. Megtekinthető vételkötelezettség nélkül: özv. Vajda Albertné műasztalos műhelyében, Kézdívsárhelyen. Ugyanott használt, házépítésre alkalmas bornák is eladók.

Megnyilt az elsőrendű női szabóság!

A magas igényű hölgyközönség szíves pártfogását kéri: Bogos Mihály, Trg.-Săcuiesc.

1 ebédő-berendezés, modern, jó karban levő, eladó. Érdeklődni: özv. Lupu Valternénál, (j bírósági épület.)

Sepsiszentgyörgyön,

a tanítónő, 20. sz. alatti tanaz gyümölcsös kerttel eladó. Beköltözhető.

Burgonyát

legmagasabb árban vásárolok. Pallné, Vasut-utca 38. sz.

Máv. legmodernebb cséplők acélkerettel, golyóscsapágyakkal, parosítva 10 légkönyomásra engedélyezett hullámos tűzszekrényű gőzgépekkel, Máv. benzinlokomobillal, Astra benzinlokomobillal vagy Fordson traktorral, több évi részletfizetésre. Sokszor alkalmi üzletek. Cseréizleteket is csinálók. Kérjen árajánlatot. Allandó gépkiallítás. Erdély legnagyobb mezőgazdasági gépüzlete. Bartha Árpád Géposztálya, Slt. Gheorghe—Sepsiszentgyörgy.

Értesítés! A m. t. közönség szíves tudomására hozom, hogy visszatérve a városba, lakásomon, (a Csizsár Pál-féle utcán hátra, 28. udvartér, 5. sz. alati) cipész-műhelyemet újra megnyitottam. Elvállalok mindent a cipő modern készítését, bármilyen kényes kivitelűt, ugyszintén javítást, valamint cipész-szaktársak és csizmadiák részére felsőrész-készítést. N. b. pártfogást kér: Veress Lajos.

FÉRFI ÉS NŐI KALAP javításokat és átalakításokat a legújabb forma szerint vállalnak Kovács József kalapgyárban. Vasut ucca.